

蘇坡中化中學

馬來亞柔佛州蘇坡仲尼路十四號

CHUNG HWA HIGH SCHOOL

No. 14, JALAN JONID, TEL: 320
MUAR, JOHORE, MALAYA.

即連
譯
芬
芬
芬

署理校長
吉隆坡(極品所)研部

署理校長
新山極品所

執事先生:

事由: 申請漢文數學教師陳連安東馬

本校一九五八年應計劃增設新生班級九班, 除
去舊生畢業三班, ^{空出增用三班}共需教師八人。曾於九月初
六日刊登南洋商報, 徵聘教師, 迄未寄介任何教師
應聘。(廣告報紙附上)

余素精南華文中學教師陳連安東馬(高志浩
紹傳), 其甚老母^{高志浩}極願應聘來馬。彼畢業於
南京國立政治大學人院, 教中文, 也可教數學。今
本校需要。

茲呈上陳先生申請書一份, ^{本人}相片二張, 大學畢業
證明書二張, 服務證件相片三張, 中英文履歷表
一份, 本校徵聘教師廣告一紙。請之^{上列}批准
以聘本校明年開學。如不勝感荷待命之至!

學 中 化 中 坡 蘇

號 四 十 路 尼 仲 坡 蘇 州 佛 柔 亞 來 馬

CHUNG HWA HIGH SCHOOL

No. 14, JALAN JONID, TEL: 320

MUAR, JOHORE, MALAYA.



蘇 坡 中 化 中 學 抄 告 王 秀 杰

8/10 - 1957

通 知 書

Part II. 的 經

年 級 降 班

學 中 化 中 坡 蔴

號 四 十 路 尼 仲 坡 蔴 州 佛 柔 亞 來 馬

CHUNG HWA HIGH SCHOOL

No. 14, JALAN JONID, TEL: 320

MUAR, JOHORE, MALAYA.

Date: 8th Oct. 1957.

The Dy. Controller of Immigration,
Federation of Malaya,
Immigration Office,
Kuala Lumpur.

Through:

The Dy. Asst. Controller of Immigration,
Immigration Office,
Johore Bahru.

Sir,

Sub: Application for Entry Permit --
Mr. Chen Chian-An (陳 建 基)
alias Chen Chao-Yuen (陳 紹 源).
Teacher of Mathematics and Chinese Literature.

We have the honour to apply for your approval of an entry permit in favour of the above-named teacher.

Mr. Chen is at present teaching in the Fukien Middle School at Cholon, Viet-Nam. He is a graduate of the Central Political Institute (National Political University), China. He is competent in teaching Mathematics and Chinese Literature. His aged mother is now living in Singapore, and he has accepted an appointment to teach in our school.

According to our school estimate, we have to start six new classes in 1958 in order to cope with the increased enrolment of new pupils. We therefore urgently require to recruit eight additional teachers. These vacancies have been advertised in the Nanyang Siang Pao on 26.9.57 as per copy attached, but we have so far been unable to find suitable applicants locally.

We enclose herewith the following documents in respect of Mr. Chen for favour of your perusal :-

學 中 化 中 坡 蔴

號 四 十 路 尼 仲 坡 蔴 州 佛 柔 亞 來 馬

CHUNG HWA HIGH SCHOOL

No. 14, JALAN JONID, TEL: 320

MUAR, JOHORE, MALAYA.

- Page 2 -

- (1) Application form for entry permit duly completed;
- (2) Two copies of passport size photographs;
- (3) One photostat copy of Graduation Certificate;
- (4) One copy of certificate issued by the Vice-Consul of Nationalist China at Saigon.
- (5) Three photostat copies of testimonials.
- and (6) One copy of personal particulars.

We shall be very much obliged if you will kindly approve this application early.

We have the honour to be,

Sir,

Your obedient servants,



Wang Shio-Nan
(Wang Shio-Nan)
Principal.

Ref: VC/4441.
Tel: JB.3057.

Immigration Office,
Johore Bahru.

14th October, 1957

Mr. Wang Shiow-Nan,
14, Jalan Joned,
Muar, Johore.


Sir,

Mr. Chen Chian An @ Chen Chao Yuen
and family.

The above-named persons is applying for his entry into the Federation of Malaya together with his wife and 4 children to join the Chung Hwa High School, Muar, as teacher, and I believe you are the principal of the School.

2. Could you please say if you have vacancies for teachers in your school. Have you made any arrangements to appoint subject as a teacher in your school.

I am, Sir,
Your obedient servant,


(Ho Kuan Tit)
By. Asst. Controller of Immigration,
Johore.

學 中 化 中 坡 蔴

號 四 十 路 尼 仲 坡 蔴 州 佛 柔 亞 來 馬

CHUNG HWA HIGH SCHOOL

No. 14, JALAN JONID, TEL: 320

MUAR, JOHORE, MALAYA.

17th October, 1957.

The Dy: Asst: Controller of Immigration,
Immigration Office,
Johore Bahru.

Sir,

Entry of Chen Chian Ann @ Chen Chao Yuen

I have the honour to acknowledge with thanks the receipt of your letter dated 14.10.57 on the above subject under reference VC/4441 and to forward herewith a copy of the Contract of Appointment in respect of Mr. Chen with the school for your perusal and return.

As six new classes will be started in January 1958 according to the estimate, the school require at least eight more teachers to cope with the increased enrolment of the pupils. Para 3 of my letter dated 8.10.57 refers.

Kindly note that Mr. Chen would like to enter Malaya alone first. His family will remain in Viet-Nam temporarily after his entry. The note at the foot of Part II of his application refers.

I am, Sir,
Your obedient servant,



(Wang Shio-Nan)
Principal.

Encl:
Copy of Contract of Appointment.

學 中 化 中 坡 蔴

號 四 十 路 尼 仲 坡 蔴 州 佛 柔 亞 來 馬

CHUNG HWA HIGH SCHOOL

No. 14, JALAN JONID, TEL: 320

MUAR, JOHORE, MALAYA.

24th October, 1957.

The Dy: Asst: Controller of Immigration,
Immigration Office,
Johore Bahru.

Sir,

Re: Chen Chian Ann @ Chen Chao Yuen
& Family. (陳建安·福源)
Ref: Your VG/4441 dated 19.10.57.

With reference to your letter abovementioned on the subject of the entry of Mr. Chen Chian Ann, we have the honour to inform you that the necessary form has been duly completed with the relevant documents forwarded to you on 8.10.57. Your previous letter under reference 548/IMJ/51/57 dated 26.9.57 refers.

Kindly let me know whether it is necessary to complete a fresh form for the abovenamed teacher Mr. Chen.

Yours, Sir,
Your obedient servants,



Wang Shio-Man
(Wang Shio-Man)
Principal.

學 中 化 中 坡 蔴

號 四 十 路 尼 仲 坡 蔴 州 佛 柔 亞 來 馬

CHUNG HWA HIGH SCHOOL

No. 14, JALAN JONID, TEL: 320

MUAR, JOHORE, MALAYA.

21st December, 1957.

The Dy: Asst: Controller of Immigration,
Immigration Office,
Johore Bahru.

Sir,

Re: Chen Chian Ann @ Chen Chao Yuen

(陳 謙 安 紀 派)

Ref: Your VC/4441 dated 19.10.57.

With reference to the previous correspondence by the predecessor of the undersigned on the above subject, we should be very much obliged if you would kindly inform us of the result of the application.

In view of the present shortage of teachers for our Senior and Junior Middle classes and the difficulties of recruitment here, we earnestly hope that you would kindly recommend for the approval of the application.

Hoping to hear favourably from you soon,

We have the honour to be,

Sir,

Your obedient servants,



Copy to:
The State Organiser of Chinese Schools,
Education Office, Johore Bahru
Through:
The Asst: Organiser of Chinese Schools,
Muar.